

香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司對本公佈的內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示，概不就因本公佈全部或任何部份內容而產生或因倚賴該等內容而引致的任何損失承擔任何責任。



(於百慕達註冊成立之有限公司)

(股份代號：702)

## 有關三交煤層氣項目環境影響報告書獲得通過之公佈

按中國油氣控股有限公司（「本公司」）全資附屬公司奧瑞安能源國際有限公司（「奧瑞安」）與中國石油天然氣集團公司（「中方夥伴」）所訂立之三交產品分成合同，雙方正對位於中國山西省及陝西省之鄂爾多斯盤地共約 383 平方公里內存在之煤層氣及其他有關或衍生產品進行勘探、開發、生產及銷售。

奧瑞安於日前獲得中方夥伴通知，三交煤層氣項目之環境影響報告書，已於本年 7 月 28 日獲山西省環境保護廳批准。此環境影響報告書為三交煤層氣項目總體開發計畫（「ODP 方案」）中最为核心及具標誌性一項專項評估報告。此次批覆不僅對整個 ODP 方案的申報和核准工作至關重要，標誌著 ODP 方案的申報和核准工作取得了重大進展，而且表明政府相關部門對三交煤層氣項目在勘探、開發和生產等方面的支持和認可。根據《對外合作開採陸上石油資源條例》，煤層氣對外合作項目只有 ODP 方案獲得國家審批通過，才能正式開展大規模開發和生產，故此項批覆為 ODP 方案最終通過中國政府審批，奠定了堅實基礎。目前三交煤層氣項目 ODP 方案各項政府批文及專項評估報告進展順利，意味著三交煤層氣項目有望按預期進入開發和生產階段。本公司對 ODP 方案最終達至申報和核准工作的完成表示充分的樂觀。

最後，本公司藉此機會就中方夥伴及中國各級政府一直以來對三交煤層氣項目的支持，深表謝意。同時亦期待項目正式進入開發、生產階段後，能為投資者及股東帶來可觀回報。

投資者請留意，本公佈之刊登乃本公司為著讓公眾人士得悉其最新資料而作出之自願性披露。

承董事會命  
中國油氣控股有限公司  
主席  
戴小兵

香港，2014年8月19日

於本公佈日期，董事會成員包括三位執行董事戴小兵博士、景哈利先生及溫子勳先生；三位非執行董事陳華先生、黃紹武先生及馬騰營先生；及四位獨立非執行董事黃國全先生、黃龍德教授、王延斌博士及黨偉華博士。